

پنجشنبه - ۱۹ مارت ۱۳۲۵

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر محرری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره سی

قربنده دائره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسمادته سنه لکی ۱۰۸، آتی آیلنی

۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

معاونین تحریریه سی :

ملکتوزک وجودلرلیله افتخار اشدنی مشاهیر
محرریندن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیلنی ۶۵

غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶.

آتی آیلنی ۱۴ فراتیق در.

Directeur et rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Grand' Rue de la Sublime

Porte à côté de « l'Ikdam »

CONSTANTINOPLE

Prix : 2 Piastres

نومرو : ۲۱ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد : ۱



یکی موسم موده لرندن : صباقلی

Haute nouveauté de la saison

کتاب طبیعت و تخری حقیقت

— مایه —

* * *

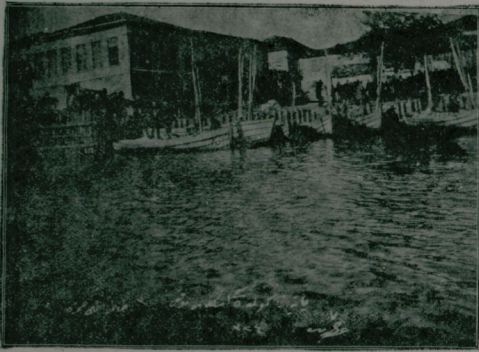
و قناکه اون آلتنجی عصر کلوب چاندی .
ارتق شمس تابان معرفت آفاق فنی تنویره
باشلادی . او عصر مدنیت . . عالم علم و عرفان
ایچین بر صباح ترقی اولدی . بو صره رده فن
تجربه و مشاهدہ دورینه ذاتاً کیرمش . . ایلر-
یله یور . علوم طبیعی و طبیعه انقلاب دوری
کشاد ایدلش . . ایشته بو اون آلتنجی عصرده
عالم طبره آفسیونه باشلامش . . ارتق کورکورینه
قدمايه حرمت . . اونلرک خطادن بری افکارینه
تبعیت حسی زائل اولدی . . روایات و نقلیات
فکریه . . عقله ، منطقه توافق ایچمین . . تجربه
و مشاهدیه ضد کلان غعنات هپ رد ایدلدی .
بو دور حقیقه طبابت ایچین بر میدان مجادله . .
ساحه مبارزه ایدی .

بو دورده کشاد ایدیلن سرریات و مشاهدہ
سرریه سایه سنده درکه او زمانه قدر طبیعتاری
مجهول بر چوق خسته لقلر ، قوکلوش
سقوریت ، فرنکی کی علل ساریه و وخیمه
مطالعه ایدلدی . حقیقه طبابت بر صنعت دقیقه
صیره سنه کیدی . بو دورده بر جوق ارباب
دها . . اساتذہ اطبا بنشدی ۱۵۴۶ ده
فراستاتور اسمنده بر حکیم دیدی که

خسته لق . . علل ساریه بر طاقم جسیما .

مرضیه ایله انتقال ایدر .

بووجه ایله فراستاتور پاستور مسلکینک
ایلك سوزنی اوچ یوز سنه اول دشمشدی .
چه فائده که بو سوزک . . بو قول کجهانک
اهیتی تقدیر ایدیلهمه دی . او عصرک سویه
عرفانی بویه عالی فکرلی احساسه غیرمساعد
ایدی . . بویه نابوعم مطالعات عالیه شایان
قبول اوله امار . . تنقیده حتی تحقیرده هدف
اولور . . او انجق وقت ، وساعتی کلنجه اکلاشیلیر .
اکلاشیلیرده ترقیاده بردنبره انقلاب دوری
آجیلیر . حاصلی اون التنجی عصرده علوم
حیاتیه متافیزیک شکلی غائب ایله میه باشلادی .



پایه مناظرندن : کول ساحلنده . . .
Une vue à Yania : au bord du lac . .

طبابتی اوکرتمک ایچون اک آبی واسطه
مارسه و کورکودر . . بن تمامیه شوکا قانع که
تخریات طیهده طبیعت رهبر اولدنجی بیلمدیکم
بولرر مجهول ساحلره دوشسم بنه تبدیل
استقامت ایتم . زیرا طریق طبیی : اک دوغری ،
اکامین بر بولدر . طبک ترقیاته مانع اولان
کروه انسان وارد :

برنجیسی کندیلری طبابت ذره قدر
چالشامادقلری حالده قدامک افکار باطله سنی
ایلری سوردرک نظریات قدیمیه بالخاصه
استلزام ایدرک ترقیات طبیه به جالیشلره قارش
شدتلی معارض بولونورلر . هم جالیشمازلر . هم
ده جالیشانداری ایسته مزلر هم بیلمزلر . همده
بیلنلری چکه مزلر . هم علمی سومزلر ، همده اسکی
اساسنر معلوماتی ایلری سوردرک معلومات
جدیده بی . . حقایق فنییه جوروتکمکن خالی
قالمازلر ! . .

ایکنجی گروه کلنجه بولدرده ملاحظات
ومطالعات کونا کون سردیه فکری تشویش
ایدلر . دها دوغریسی لافله خسته لقلری
تداوی به قالشیرلر . شارلانلقدن باشقه بر
شی باپامش اولورلر . حال بوکه نه قدرده
یاکیورلر . انسان کتاب طبیعتک برمال حکمت

تشریح و فیزیولوژی ایلریله دی . بو ایکی فن
ارتق طبابت قدیمیه تلمندن صارصدی . ظرف
محدودنی پارچه لادی ، آندی . یکی ، امین
بوللری طوتدی . علم حیاتک اساسلری قولدی .
اکلاشیلیدی که علم حیات عضویتدن باحث
بر فن عمومی در . عضویت حال سکوننده ایکن
نظر مطالعه به آلتیرسه تشریح . . حال حرکتده
نظر مطالعه به آلتیرسه فیزیولوژی دیمک در . .
تشریح عضویتک حال سکوننده ایکن اوصاف
عضویه و شکلیه سندن بحث ایدر . فیزیولوژی ده
عضویتده تجلیما اولان علائم حیاتیه نک
میخانیکتندن بحث ایدر . بو ایکی علمک
نتایجی ، زبده سی . . حیات عالمه تطبیق ده
(علم حیات) وجوده کتیر

ایشته اون دردنجی عصر میلادیدن اون
بدنجی عصره قدرکن اوچ عصر طرفده دکلمی درکه
تشریح و فیزیولوژی به جالیشیه لرق طبابتده
جالینوس ، فلسفه ده سقولاستیک مسلکلی
تلمندن دورلدی . نهایت اون بدنجی عصرده
ابدیا حفره نسیانه تکرلنوب کیندی . .

اون بدنجی عصرده « قراط انکلیزی » نامی
آلان مشهور سیدنه ام . . او قوجه طیب سرری
دیمشدی که :

بیانی کوسرتدن عضویاتی .. ماهیت حیاتی
اکلامق، بيلمک ایچین نهدن افکار وحسابنه
قابیلین !! .. نهدن مشاهدات و تجاربی بر
طرفه بر اقسیم ! اسرار بدایع بیان خلقتی
اکلامق ایچین سخته طبیعتی یقیندن مشاهده
ایتمک قدر مهم نه واسطه وارد ؟ ..

..

اون یدنجی عصر میلادی طبک (دور
تجدیدی) اطلاقه سزادر . بو : رونه سانس
دوری در . اولیه بر دوردر که علوم طبیعی ،
وطبیعه ... فلسفه وطبابت حاصلی فلک یکیدن
دوغوب بو یومه به باشلادی بر هنگام معرفت
در باقون ۱۶۶۰ تاریخده Hovum organum
نامیه یازمش اولدوغی بر ائرده دیمشدرکه :
مشاهده و تجربه ابواب حقیقتی آچان آختار-
لردر . اسرار طبیعت بر طامق قویات حسیه ..
افکار ثابت و ذاتیه ایله کشف اولماز ..
اکلاشیلاماز . مطالعات متافیزیکیه آثار طبیعتی
ایضاح ایدمهز .. بوبر معمای طبیعت درکه آتجق
تجربه و مشاهده ایله اکلاشیلیر . اشای طبیعی
تدقیق ایچین تجربه و مشاهده ایستر .. آنلری
تصنیف و احاطه ایچین ده استنتاج و استنبط لازم در .
کورمهلی .. صوکر ا دوشونوب بر نتیجه چیقار-
مالی .. بر طبک فلسفه اوزرینه مؤسس اولماز ..
ماده نه قدر ترقی ایدرسه ایتین اساسزدر .
معلومات ضعیف در . یابدار اولماز . انسانیت
و مدنیت طبدن بر چوق شی بکله . ترقیات
طبیعه و حفظ صحت سایه سنده مدنیت کال
بولهلق .. حیات اجتماعی دهاکمل ایلیهچک .
انسان جسماً ، اخلاقاً تعالی ایدهچک .. طبابت
و حفظ صحت تکملات جسمانییه .. فلسفه
و حکمت اخلاقیه تکملات روحیهیه .. حاصلی
فلسفه وطبابت نبی بشرک حیاسته . حیات
اجتماعی و مدنیت جداماد .. بگانه علم و معرفت در .
کچه باقون غایله ، توریحللی کچی بر اصول
تجربی ایجاد ایتهمش .. کچه اونلر کچی
تجارب فیه و مشاهدات علمییه خصوصنده
ایشه یارار آلات اختراع ایلمه مش ایشه ده
کندی عصرینه کلنجیه قدر اون اوج عصر
قدر سقلاستیق .. مسالک ثابت و قطعییه ..
افکار باطله و معنده بوبوندروغی آلتنده

اویوشوب قالمش اولان فکر بشره قارشی بر
فکر عکس العمل .. بر فکر تنقید کوسرتمه سی ..
کوسرتدرک بو عقاید ثابتی قیرماسی حقیقه
تاریخ قنده مهم بر وقعه فکریه بی اشمار ایدر .
بی بشره علمده ، فنده .. ترقیاده رهبرک
ایدن ، ارشاد ائده بولونان ارباب فکر ودها شاید
تحریات فیه ده قطعی دستورلره عمل ایدر ..
افکار ثابتی .. مسالک مخصوصه بی رهبر حرکت
اتخاذ ایلرسه بيلمه لی درکه صوکی بوش
چیقار . اولانجه مساعی نمره دار اولماز . ترقیات
فیه و تکملات فکریه به چالیشانلر افکار بشری
اولیه قوری قوری سوزلر .. قوللر .. نظریلر ،
مسکرایله دولدورر بولکه تیرسه حقیقت کتدکجه
پرده استتاره بورونیر . کتدکجه فکر بشر خطایه
صاپار نتیجه مشکوک قالیر . حال بولکه تحریات
جدیه مسائل طبیعی بی قاریشدروب اغلاقه
دوشورمک شیویه دورسون کتدکجه
بسیطلشدیرمک در ..

نه وقت که علم حیات و طب تجربی بویه
مسلک .. بویه ثابت فکرلر آلتنده قصر
و تحدید ایدیلهچک اولورسه .. نه وقت که
تحریات فیه ده افکار و مطالعات سرست
یورودولمزر .. نه وقت که ساحه دکایه طلوع
ایدن بر فکر چیقارکن بر مسلک قربان اولوب
کتمکدن قورقارسه .. نه وقت که ذهنه کلن
افکار و مطالعات سرست ، سرست یورودلر ایشه
بيلمه لی درکه ترقیات هیچ بر وقته تأمین
ایدیله مز .. اولانجه مساعی هب عقیم قالیر .
فکر : سرستیت و استقلالیتی محافظه و تأمین
ایتمه لی درکه بشرینک اولانجه ترقی و تعالی سی ممکن
اولسون ، باقونی متعاقب ده قارت فلسفه طبیعی بی
تعمیه قویولدی .. تجارینه پک چوق اهمیت
ویرلدی .. حتی کتبخانه نی زیارت ککن اجاستدن
برینه خطاباً ایشه بنم کتبه جانم بودر دیهره
بر پردی قالدیر یورودی .. برده نه کورولسون !
برماصه اوزرینه یاتیرلش .. تشریح ایدلش بر
طانه : ایشه بن بویه کتبخانه ده .. بن بویه
کتاب اوزرنده چالیشیریم ، باشقه کتاب بيلم ..
بویه اولقله برابر نه باقون و نه (ده قارت)

فرقه وارمق سزین تمامیه فنون ماده دارمسنده
قالامادیلر .. ینسه مسلکدر ، سیستملردن

آریلامادیلر هر نه قدر تجاربه و مشاهده یه اهمیت
وردرلرسده ینه افکار منطقیه و قیاسیه بر درلو
ذهنلردن چیقارماد یغندن مسلک فنی و حکمیلر بی
تجارب و مشاهده یه باغلا یه جق .. ربط
ایدهچک رد ، بالعکس نتایج تجربیه و مشاهده لری
ذهنلرند وجود بولان مسالک منطقیه به تمیل
ایدیلر .. بونلرک ایش بولک منبتلری تجربه
مشاهده فلسفه و علم حیاده اساس اتخا
ایتمه لری در . باخصوص (ده قارت) الک زیاده
یا کلتنان شیلر علم حیاده دساتیر ریاضیه ، معادلات
میخانیک بی مفروضه اساس اتخا ایتمه سی در .

ایشته باقون ایله ده قارتک تدقیقاتی ،
هاردهک کشفیات بی متعاقب مجریلک عددی
آرتدی اکثریسی فیزیولوژی یه چالیشیلر .
بعضلری ده علم امراضی تأسیسه قویولدی ..
تشریح مرضی نک اساسی قورومغه باشلادیلر ..
بو وجه ایله اون یدنجی عصرده تشریح
و فیزیولوژی فنلری خیلدن خیل به ایلرله مش
عضویت و حیاتک مطالعه سنه خرده بین تطبیق
اولونمش .. علوم طبیعی و طبیعه ایچین ایتجه
تدقیقات و تعمیقانه کیریشمشدی ...

باتتیریولوغ — کیمیاگر

عثمان نوری



[*] مجادله حیاتی

اللی عصر اق مساعی : دماغه دن صوکره انسا-
لینک کشفه موفق اولدیغی حقایق تجربیه دندرکه هر
جنه نک ، هر جنایت علت اصلیه سی یا استحقاق نفس
ویا خود استحقاق نسل غرقی در . یا کندی بی یا خود
عرفی باشاق : ایشه — وقوعات ضابطه نک سلسله
اسبانی صوکه حدینه قدر تعقیب ایدر . کوره چکسکر
که — خرسز بوتک ایچون چالوره قاتل بوتک ایچون
اولدودور . مشاتله نک ، مضارب لک حتی عماره لک
محرك حقیقیسی بودر .

بو جنهله جمیت بر معناد ارباب چراغنه قارشی
نفرته مزوج بر سرعت حس ایدر . منحصر شایان
لمت کورولن جنایتلر شو قوجه بویه میه چفندن
فورته رقی اوج باشنده کی نیز بو جنی پارالایان قادیک

[*] غایت مفید مقالات فیسیله ترین سرستون
ایدن (یکی غزته) رفیق محترم بزدن — توسیع فوائد
مقصودیه — اقتباس ایدلشدو .